

補文前置變形的 적용영역

(On the Applicability of Complement Preposing)

裴 泰 永

Emonds(1970)에서 말하는 Root變形(root transformation)은 root sentence에서만 적용되는變形이다.¹⁾ 그러나 이 定義가 진적으로 옳은 것은 아니다. Hooper and Thompson(1973)은 Root變形이 root sentence 이외의 많은 埋込文에서도 적용될 수 있음을 보이고, 동시에 斷定(assertion)이라고 하는 意味概念에 바탕을 두고 Root變形을 검토하여 Root變形은 斷定을 나타내는 모든 主節과 埋込文에서 적용될 수 있다고 논하였다.

그러나 그들의 주장도 그들이 Root變形 가운데 포함시키고 있는 補文前置變形(Complement Preposing)에 관해서는 옳지 않은 것 같다. 이 논문에서는 補文前置變形에 관한 한 Hooper and Thompson의 주장이 옳지 않음을 밝히고, 다시 이 문제에 관한 가능한 解決案이라고 생각되는 것을 검토하고, 끝으로 이 補文前置變形의 적용영역은 「記述의—非記述的」이라고 하는 概念에 의하여 설명할 수 있다고 하는 것을 제시하려고 한다.

1

Hooper and Thompson의 주장은 Root變形은 그 變形의 적용영역이 斷定을 나타낼 때, 그때에만 적용되는 것이었다. Root變形이 埋込文(that補文) 안에서 일어나다고 하는 사실이 존재하는 것에 이 문제의 발단이 있었던 것이다. 어떤 that補文이 斷定을 나타내느냐 않느냐 하는 것은, 그 主動詞의 특성에 의해 결정된다고 생각하고, that補文을 취하는 動詞를 다음 5개 部類로 분류하고 있다. 크게 들로 나누면 (1), (2), (3)은 非叙實的(nonfactive) 動詞이고, (4), (5)는 叙實的(factive) 動詞이다. 周知하는 바와 같이 叙實的 動詞의 補文은 前提(presupposition)를 나타내는 것이다.

- (1) assert, assure, claim, declares, exclaim, imply, insist, report, say, vow, be afraid, be certain, be clear, be evident, be obvious, be sure, be true, etc. (strong assertive)
- (2) believe, expect, figure, guess, imagine, suppose, think, it appears, it happens, it seems, etc. (weak assertive)
- (3) be likely, be possible, be probable, be conceivable, be unlikely, be impossible, deny, doubt, etc. (nonassertive)
- (4) amuse, bother, forget, resent, regret, suffice, be odd, be interesting, be exciting, be sorry, be strange, be surprised, etc. (true factive)

1) Emonds에 의하면 root sentence란 分枝圖의 最上位의 S, 最上位의 S에 直接 支配되는 S, 直接 談話에 있어서 傳達되는 S를 말한다.

(5) discover, find out, know, learn, notice, realize, recognize, reveal, see, etc. (semi-factive)

(1)의 動詞는 saying 動詞라고 일컬어지는 것으로, 그 補文은 전달되는 談話(reported discourse)이다. 이것은 前提로는 되지않고, 斷定을 나타내는 것으로 생각되므로 (6), (7)에서 보이는 바와 같이 Root變形을 적용할 수 있다.

(6) I exclaimed that never in my life had I seen such a crowd.

(7) Wendy said she opened the window and in flew Peter Pan.

이 動詞의 경우는 斷定을 나타내는 것이 補文뿐만 아니라 主節도 斷定을 나타낼 수 있으며, 이 部類에 속하는 動詞를 強斷定(strong assertive)動詞라 부른다.

(2)의 動詞의 補文도 斷定을 나타내며, Root變形이 적용된다. (2)의 部類에 속하는 動詞는 補文에서만 斷定을 나타낼 수 있고 主節에서는 斷定을 나타낼 수 없으며 이 部類에 속하는 動詞를 弱斷定(weak assertive)動詞라고 부른다.

(8) I suppose that most embarrassing of all was falling off the stage.

(9) I guess to read so many comic books is a waste of time.

(3)의 動詞의 補文은 斷定을 나타내는 것도 前提를 나타내는 것도 아니다. 어느것으로 하든 斷定인 것은 아니므로(nonassertive) 補文에 Root變形이 적용되지 않는다.

(10) *It's likely that seldom did he drive that car.

(11) *It's probable that Wendy opened the window and in flew Peter Pan.

(4)의 動詞는 叙實의이며, 前提를 나타내는 補文에 대한 主語의 감정이나 주관적 태도를 나타낸다. 이 補文도 斷定을 나타내는 것은 아니므로 Root變形이 적용되지 않는다.

(5)의 動詞도 叙實의이지만, 그 補文에서는 Root變形을 적용할 수 있다. (5)의 動詞도 (4)의 動詞와는 달리 叙實性(factivity)의 정도가 낮은(semi-factive) 動詞로 생각되며, 경우에 따라서는 斷定을 나타내기도 한다. 따라서 (5)의 動詞의 補文이 斷定을 나타낸다고 생각되는 경우에는 補文에 Root變形이 적용된다.

(12) I found out that never before had he had to borrow money.

(13) Tinker Bell saw that Wendy opened the window and in flew Peter Pan.

이상 (1), (2), (5)의 動詞의 補文에서는 Root變形이 적용되나 (3), (4)의 動詞는 적용되지 않음을 나타내었다.

이 밖에 關係詞節의 先行詞가 定(definite)일 때, 非制限用法에서는 Root變形을 적용할 수 있으나 制限用法에서는 적용되지 않는다고 하고 있다.

(14) This car, which only rarely did I drive, is in excellent condition.

(15) *This car that only rarely did I drive, is in excellent condition.

그리고 不定詞補文이나 動名詞補文도 斷定을 나타내는 일이 없으며, 따라서 Root變形이 적용될 수 없다고 했다.

그러나 이와같은 주장은 좀 지나치게 強하다고 하는 것이 여러가지 논문에서 지적되고 있다. 예를들면 Green(1976)은 (16)~(19)와 같은 文法性的의 판단을 내리고 있다.

(16) *I guess that not a bite had he eaten.

(17) *It seems that into the garden ran the cat with the red collar.

(18) *They say that John wants to win the medal, but that son of a gun, who win it will, doesn't deserve it.

(19) The idea of up popping your boy friend just them is too much for words.

즉, Hooper and Thompson에 의하면, guess, seem의 補文이나, 非制限關係節은 斷定을 나타낸다고 말하고 있으나, (16)–(18)에서 보는 바와 같이, 그 예측과는 달리, Root變形이 적용될 수 없는 것이다. (16)에서는 否定名詞前置變形(Negative NP Preposing), (17)에서는 方向表示句前置變形(Directional Phrase Preposing), (18)에서는 非制限關係節內에 動詞句前置變形(VP Preposing)을 각각 적용한 것이다.

그리고 逆으로 Hooper and Thompson의 예측에 의하면 非文法的으로 되어야 할 것이 사실에 있어서는 그렇지 않은 것도 있다. (19)는 動名詞補文內에 方向表示句前置變形이 적용된 것이다. Hooper and Thompson에 의하면 動名詞補文은 斷定을 나타내는 일이 없으므로 (19)는 또한 그들의 주장의 反例가 되는 것이다.²⁾

斷定을 나타내는 영역에 Root變形의 적용을 한정한다고 하는 Hooper and Thompson의 주장은, 論理的觀點에서 보아 옳은 것 같이 생각되며, 따라서 기본적으로 正當한 관찰인 것으로 생각되나 (16)–(19)에서 알 수 있는 바와 같이, 어느 정도의 修正이나 限定條件이 필요한 것은 명백하다 할 것이다.

2

그런데 지금부터 論하려고 하는 것은, 補文前置變形의 적용여부에 관한 것이다. 이變形은 (20)과 같은 文章과 (21)과 같은 文章과를 관계지우는變形인 것이다.

(20) I think that syntax and semantics are related.

(21) Syntax and semantics are related, I think.

이變形이 斷定을 나타내는 영역에는 적용되고, 斷定을 나타내지 않는 영역에는 적용되지 않는다고 하는 것을 표시한 것이 (22)–(25)이다(Hooper and Thompson, 1973).

(22) The captain, who is, I think, our best player, will graduate next year. (p.489)

(23) *The captain that is, I think, our best player will graduate next year. (p.489)

(24) It's been raining, because there are puddles, I'm afraid. (p.483)

(25) *The idea that syntax and semantics are related, I think, is funny. (p.486)

Hooper and Thompson에 의하면 非制限關係節은 斷定을 나타내며, 先行詞에 定冠詞를 가진 制限關係節은 前提를 나타낸다. 따라서 (22)와 (23)의 對比에서 보는 바와 같이 前者에서는 補文前置變形의 적용이 가능하나, 後者에서는 불가능하다고 말하고 있다. 그리고 because節은 非制限의 用法에 있어서는 斷定을 나타내므로 (24)에서 보는 바와 같이 補文前置變形의 적용이 가능하나, 名詞의 同格補文은 斷定된 것이 아니므로 (25)와 같은 容認不可能한 文章이 되는 것이라는 식으로 설명하고 있다.

그러면 다음에 (26)–(31)의 文章을 생각해보기로 하자.

2) 다음 文도 名詞補文에서 分詞前置變形이 적용된 것으로서 Hooper and Thompson의 주장에 대한 명백한 反例이다.

We can support the claim that standing in the corner was a black umbrella.

- (26) a. I think(that) John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$ that Mary is pregnant.
 b. *I think(that) Mary is pregnant, John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$.
- (27) a. It seems(that) John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$ that Mary is pregnant.
 b. *It seems(that) Mary is pregnant, John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$.
- (28) a. It is true that John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$ that Mary is pregnant.
 b. *It is true that Mary is pregnant, John $\left\{ \begin{array}{l} \text{thinks} \\ \text{says} \end{array} \right\}$.
- (29) a. Bill claims that he feels that it is raining.
 b. *Bill claims that it is raining, he feels.
- (30) a. We saw that Mary thought that he had examined each part carefully.
 b. *We saw that he had examined each part carefully, Mary thought.
- (31) a. It is likely that John thinks that the Republican Party is more corrupt.
 b. *It is likely that the Republican Party is more corrupt, John thinks.

이들 (b)의 예는, 그것이 자기 對應하는 (a)의 根底에 있는 文章에서 파생된 것으로 해석되는 경우 容認可能하게 된다. (26)과 (27)의 主節은 Hooper and Thompson의 弱斷定(weak assertive)의 述語를 포함하고 있으므로 그 補文은 斷定으로 될 수 있는 것으로 되며 따라서 Root變形인 補文前置變形的 적용은 가능하다고 예측할 수 있는 것으로 되나 (b)의 文章의 容認不可能성이 보이는 바와 같이 그 補文內에서는 이 變形的 적용은 阻止되지 않으면 안된다.³⁾ (28)와 (29)는 Hooper and Thompson이 말하는 強斷定(strong assertive)의 述語를 포함하고 있다. 이들 (b)의 文章이 容認不可能한 것에서, 이들도 Hooper and Thompson의 주장의 反例로 된다. 그리고 (30)은 半叙實的(semi-factive) 動詞인 see를 포함하고 있다. 이것도 Hooper and Thompson에 의하면 斷定을 그 補文에 가지게 하는 것을 허락하는 述語임으로 Hooper and Thompson의 주장의 反例로 된다. 또 (31)에서 보는 바와 같이 be likely도 그 補文內에 補文前置變形的의 적용을 허락하지 않는다. 이것은 Hooper and Thompson의 주장과 일치하나, 이것도 be likely의 補文이 斷定으로 되지 않기 때문에 이 變形的의 적용이 불가능하다고 생각하기보다는 위에서 본 think, seem, be true 등의 補文에 補文前置變形的의 적용을 阻止하는 것과 같은 어떤 이유와 마찬가지로의 이유에 의한 것이라고 생각하는 편이 일반적이며 타당한 것으로 생각된다.

3

이들의 容認不可能성은 어떻게 설명하면 좋을 것인가?

첫째로 다음과 같은 방법이 생각되어질 것이다. 그것은 曖昧性에 바탕을 두는 것이다.

(32) (*I think Jane opened the door, John think.

一見해서 다음과 같이 생각될지도 모른다. 그것은 (32)가 (33)과 (34)의 兩文章과 관계가 있다고 하는 것이다. (32)는 (34)에서 파생되었다고 생각하면 文法的인 것은 말할 것도 없다.

(33) I think John thinks Jane opened the door.

3) 물론 補文上昇變形이 最上位의 S에 適用된 것으로서의 解釋을 부여하면 (b)의 文章도 文法的인 文章이 된다. 그러나 本稿에서 문제로 삼고 있는 것은 補文內에서의 補文上昇變形的의 適用이다. 이렇게 解釋할 경우에는 容認不可能하게 된다.

(34) John thinks I think Jane opened the door.

여기에서 (33)이 이 論文에서 고찰하고 있는 意味解釋의 바탕에서는 容認不可能한 것은 曖昧性을 피하기 위해서라고 하는 주장이 성립할 것 같다.

그러나 이러한 설명으로는 충분하지 못할 것이다. 왜냐하면 (32)가 (33)과 (34)로 曖昧하게 되는 가능성이 존재하는 경우, 왜 (33)의 意味로는 容認不可能하게 되고, (34)의 意味로는 容認可能하게 되는가, 그리고 왜 둘 다 容認可能하게 되지 않거나 또는 둘 다 容認不可能하게 되지 않는가 하는 것에 대한 原理整然한 설명이 주어지지 않으면 안되기 때문이다.

둘째로 좀 다른 解決案을 생각해 보기로 한다. (35)에 대하여 다음과 같은 가능성이 있지 않는가 하는 것이다.

(35) *I think Mary is pregnant, John thinks.

먼저 I think와 John thinks라고 하는 표현은 Mary is pregnant라고 하는 主要命題에 대하여 話者が 설정한 hedge, 즉, 主要命題의 眞理價에 대한 評言(comment)을 話者が 피하기 위하여 설정한 소위 「올타리」와 같은 것을 나타내는 가능성이 강하며, 그리고 同一命題에 대하여 hedge를 複數로 설정하는 것은 보통 피하고 있으므로, 이러한 사실과 (35)의 容認不可能성이 관계를 가지는 것이 아닐까 하는 것이다.

이러한 생각은 (35)에 관한 한 한번 생각해 볼 만한 것으로 여겨지나 다른 예를 생각해 보면 hedge의 概念이 無用하게 될 정도로 그것을 확대할 필요성이 생기게 된다. 다음 文章을 생각해 보자.

(36) *I think Mary is pregnant, $\left. \begin{array}{l} \text{John said} \\ \text{his statement implied} \\ \text{John explained to Mary} \\ \text{John took for granted} \end{array} \right\}$.

괄호 안의 표현은 이론적으로는 무한히 펼쳐나가는 것이 가능하다. 이들의 표현이 hedge를 나타낸다고 생각하는 것은 보통 생각하고 있는 hedge의 概念을 너무나도 擴大解釋하는 것이 될 것이다. 그리고 이러한 것은 文尾의 위치에 한하는 것이 아니고, (37)에서 보이는 바와 같이, (35)의 I think의 위치에 이론적으로는 무한한 길이의 文을 代入하는 것이 가능한 것이다.

(37) *I persuaded Lucy to believe that Mary was pregnant, John said.

그리고, (38)에서 보는 바와 같이 文尾와 文頭의 위치에 그러한 文을 代入할 수가 있다.

(38) *I persuade Lucy to believe that Mary was pregnant, $\left. \begin{array}{l} \text{John said} \\ \text{his statement implied} \\ \text{John explained to Lucy} \\ \text{John took for granted} \end{array} \right\}$.

그럼에도 불구하고 (36)~(38)의 文章이 모두 容認不可能한 것으로서 hedge에 바탕을 둔 설명은 타당하지 않는 것 같다.

다음 (39)와 (40)을 생각해 보자.

(39) a. *It seems that Mary, Tom thinks, is a fool.

b. It seems that Mary, in Tom's opinion, is a fool.

- (40) a. *It is surprising that Mary, Tom thinks, is a fool.
 b. It is surprising that Mary, in Tom's opinion, is a fool.

(a)의 文章이 (b)의 文章보다 훨씬 容認可能性이 낮다고 하는 것에서, 여기에서도 hedge에 바탕을 둔 설명은 문제점을 가지는 것으로 된다. 즉, (39)에서는 Tom thinks와 in Tom's opinion은 hedge라고 생각될 것이나 文法性的 對立이 보여진다. 이것은 (40)에서도 마찬가지이다. 이들의 예는 (a)의 Tom thinks가 아직도 補文의 論理的인 主格으로 생각되고, (b)의 in Tom's opinion은 그렇지 않다고 하는 곳에서 설명을 찾는 것이 타당한 것이 아닐까라고 하는 것을 보여주고 있는 것 같다.

4

다음 이 論文에서 제안하는 설명으로 들어가기로 한다. Hooper and Thompson의 「斷定」이라는 概念과 Root變形的의 機能인 「強調」(emphasis)라는 概念의 두 概念만에 바탕을 둔 단순한 설명으로는, Green(1976)이 말하는 主節現象(Main Clause Phenomena) 전체의 올바른 記述을 얻을 수 없다고 하는 것이 명백한 것 같다. 옳다고 생각되는 앞으로의 전개는, Root變形을 포함하는 主節現象의 효과를 하나하나 검토해서, 다시 지금까지 「斷定」이라고 하는 意味規定을 해온 환경에, 보다더 엄밀한 특수화를 베풀어서 이들의 相互關係에 의한 意味論的 설명을 이끌어내는 것이라고 생각된다. 여기서 제안하는 설명도 그 일환을 이루는 것이라고 생각할 수 있다.

먼저 補文前置變形이라고 하는 Root變形的의 機能에 관해서 생각해보기로 한다. 이 變形은 Hooper and Thompson에 의하면, 補文을 前置하는 것에 의하여, 그 補文에 대해 'added importance'를 부여한다고 되어 있다.⁴⁾ 이것을 보다 더 정확하게 고쳐 말하면, 어떤 談話의 흐름에 있어서 그 補文이 그 談話의 脈絡內에서 중요한 경우, 이 變形을 적용하는 것이라고 말할 수 있다.⁵⁾ 따라서 결과적으로는 後置되는 본래의 主節은 중요한 주장을 갖지 않는 것으로 된다.

그리고 또 반면에 Ross(1973)에 의해 설득력있게 보여진 것과 같이, 그리고 (39), (40)의 예에서도 알 수 있는 바와 같이 결과적으로는 後置되게 하는 본래의 主節은, 論理的으로는 역시 主節입에는 변함이 없다고 생각된다.

위에서 말한 것을 (41)의 文章을 예로 들어 말하면 다음과 같다.

- (41) Mary is pregnant, John says.

John says는 論理的으로는 Mary is pregnant를 그 補文으로서 가지고 있다. 즉, 이것은 論理的인 主語인 것이다. 그러나 (41)의 文章은 John에 관한 記述, 즉, John에 관해서 말하면 이리이러하다. 또는 John이라고 하는 대상에는 이리이러한 사태가 들어맞는다라고 하

4) We claim that the function of Direct Quote Preposing, Complement Preposing, and Adverb-Dislocation is to give the complement sentence added importance by moving it to the beginning of the sentence. (Hooper and Thomson, 1973 : 470)

5) 이것은 Bolinger(1972 : 65)에서도 지적되고 있다.

A sentence like *They were too young, he objected* requires that *object* be in a quotative sense, not in the 'He objected to their being so young'.....the clause, as the really important element in the chain of discourse, is brought forward where it monopolizes the intonationally kinetic part of the sentence, and the main verb is left as an intonational tail.

는 意味의 것을 말하기 위하여 사용한 것은 아니다. 이것은 補文前置變形이 가지고 있는 機能에 유래하는 것이다. 이러한 것은 (42)의 談話에서도 엿볼 수 있을 것이다.

(42) A: Tell me something about John.

B: *Well, his wife is pregnant, John says.

즉, A는 John에 관해서 무엇인가 말해달라고 말하고 있는 데 대하여, B는 A의 질문에 합당한 대답을 하고 있지 않다고 하는 것을 informant는 나타내고 있다.

이상의 것을 정리하면, 다음과 같이 된다. 補文前置變形을 받은 文章의 성질은, 결과적으로 後置되는 것으로 되는 본래의 主節은 論理的으로는 여전히 主節인 것이나, 그 主語에 관해서 記述하고 있는 文章은 아닌 것으로 된다.

한편, think, claim, be true, be certain, be likely 등이 그 補文에 과하는 制約이 존재하는 것 같이 생각된다. 즉, 이들 述語는 그 補文의 主語에 관해서의 眞僞를 결정할 수 있는 意味하는 것으로, 記述을 요구한다고 생각된다. be true를 예로 들어 생각해보자. 이 述語는 補文에 의하여 표현되는 상태, 상황이 眞이라고 하는 것을 意味하는 것으로, 이것을 바꾸어 말해서, 補文의 主語에 관해서 말하면, 補文의 述語에 의하여 표현되고 있는 사항이 사실이라고 하는 것이다. 따라서 意味의 觀點에서도 이들 述語는 그 補文의 主語에 관해서의 眞僞를 결정할 수 있는 記述을 요구한다고 생각하는 것은 타당한 것으로 생각된다.

이렇게 생각하면 (26)–(31)의 (b)와 같은 文章이 容認不可能하게 된다고 하는 사실의 설명이 가능하게 된다. (18)의 文章을 예로 들어 말하면, 한편 補文에 補文前置變形을 적용했기 때문에, John thinks/says는 論理的으로는 여전히 主語이나, John에 관해서의 記述로는 되지 않는 것으로 되며, 다른 한편, think의 補文中에 문제의 文章이 들어 있으므로, think가 그 補文의 主節의 主語(즉, John)에 관해서의 記述을 요구한다고 하는 서로 모순된 상황에 (26b)가 처하게 되므로 容認不可能한 것으로 된다고 생각된다. (27)–(31)도 꼭 같은 식으로 설명할 수 있다. 주목을 요하는 것은 (31)이다. Hooper and Thompson의 설명으로는, 이 文章이 容認不可能으로 되는 것은, be likely가 그 補文에 斷定으로 되는 것을 허락하지 않기 때문이라고 하는 것으로 생각되나, 여기에서는 그런 식의 설명이 아니라, (26)–(30)과 꼭 마찬가지로 「記述」이라고 하는 概念으로 동일하게 설명할 수 있다.

5

다음에 be true, be likely, think 등의 述語가 그 補文의 主語에 관해서의 記述을 요구한다고 하는 것을 보이는 統辭의 증거를 좀더 생각해보기로 한다.

(43) a. George thinks that more important to the Koreans is the amount of money invested by the company.

?b. It is certain that George thinks that more important to the Koreans is the amount of money invested by the company.

(44) a. John thought that never in his life had he had to borrow money.

b. ?It is certain that John thought that never in his life had he had to borrow money.

(43a)와 (44a)는 補文에 각기 比較級前置變形(Comparative Preposing), 否定副詞前置變形(Negative Adverb Preposing)이 적용되어 있다. 이들 變形은 Root變形으로, 따라서, Hooper and Thompson에 따르면, 그 補文에 斷定이 있다고 하는 것으로 되며(즉, 陳述의

主眼이 補文이고 主節은 挿入句의 지위로 格下되며), 이것은 기본적으로는 옳은 관찰인 것으로 생각된다. 그렇게 되면 (43a)의 文章은 George에 관한 記述, 즉, George에 대해서 말하기 위해서는 적용되지 않는 것으로 되며, 또 마찬가지로, (44a)는 John에 관한 記述이 아니거나, 혹은 그렇게 되기 힘들다고 할 것이다. 만약 그렇다면 하면, (43b)와 (44b)가 이상하게 느껴지는 이유는, *be certain*이라고 하는 述語는 그 補文의 主節의 主語에 관한 記述을 요구하는데 대해 그 補文은 (43a), (44a)에서 본 바와 같이, George나 John에 관해서 記述이 될 수 없거나, 혹은 되기 힘들다고 하는 식으로 推論할 수 있을 것이다.

둘째의 증거로서 (45)와 (46)에 보이는 *be likely*와 *seem*에 관해서 생각해 보자.

(45) That Pancho forfeited the match is likely.

(46) *That Pancho forfeited the match seems.

이 두 단어는 다같이 蓋然性을 나타낸다고 생각되며, 그 蓋然性의 정도는, 비록 그것에 차이가 있다 해도, 별것이 아니라고 하는 것은 잘 알려지고 있는 사실이다. 그러나 이 두 개의 述語는 (45)와 (46)에서 보이는 바와 같이, 현저한 對比를 이룬다. 그 이유가 무엇일까?

Hooper and Thompson식으로 말하면, *be likely*는 그 자체는 斷定을 구성하는데 대하여, *seem*은 그것이 되지 않는다고 하는데 있다(Hooper, 1975: 110). 이것은, 즉, 다른 방법으로 말하면, *be likely*라고 하는 述語는 그 意味上的 文主語에 관해서 客觀的 記述을 하고 있는 것에 대하여, *seem*은 그렇지 않고, 그 意味上的 文主語의 眞理性에 대해서 話者의 斷定을 弱화시키기 위한 指標라고 할 수 있으며, 따라서 *seem*은 그 意味上的 文主語에 관해서 아무런 記述을 하고 있지 않다고 생각된다. 이것은 또한 Urmson(1963)의 주장이기도 하다⁶⁾. 만약 이 推論이 옳다고 하면, *be likely*를 포함하는 文을 *be true*나 *think*에 埋込한 경우, 그것은 *seem*을 포함한 文을 埋込한 경우보다도 文法性的 정도가 높다고 하는 예측을 할 수 있으며, 이것은 다음 (47)과 (48)의 (a), (b)의 對比에 의해 確認된다.

(47) a. It is true that it is likely that he will come.

b. *It is true that it seems that he will come.

(48) a. I think it is likely that Mary will graduate next year.

b. *I think it seems that Mary will graduate next year.

세째로, *think*, *claim*, *be true*, *be likely* 등의 補文內에 遂行的表現(performative expression)을 埋込할 수는 없다.

(49) *I think that I (hereby) promise to kick Mary.

(50) a. *Bill claims that he promises to give the cat to me.

b. *It is true that I (hereby) promise to give the cat to you.

(51) *It is likely that I (hereby) promise to give the cat to you.

遂行的表現은 본래 埋込할 수가 없으므로 이들 예는 이 논의하고는 관계가 없는 것이 아닌가라는 反論이 있을지도 모르나, 이 反論은 옳지 않다. 왜냐하면, 「埋込遂行表現」(embedded performative expression)이라고 하는 것의 존재가 Sadock(1974)나 Fraser(1974)에 의하

6) The whole point of some parenthetical verbs is to modify or to weaken the claim to truth that would be implied by a simple assertion(Urmson, 1963:224-5).

여 지적되고 있으며, 이 論文의 뒤에 나오는 예문에도 遂行的 表現이 埋込되는 것을 보이는 예가 있다.

(49)–(51)의 非文法性도 「記述」이라는 概念으로 설명할 수 있다. (49)를 예로 들어 생각해 보자. 이 文章은 hereby가 없을 때, 그리고 promise를 습관적으로 해석할 경우는 容認可能하다. 이 경우에는 話者는 자기자신에 관해서 眞僞의 決定可能한 記述을 행하고 있기 때문이라고 생각된다. 한편 hereby를 넣어서(반드시 넣지 않아도 좋으나) 遂行的으로 해석하는 경우, I hereby promise to kick Mary라고 하는 文章은 나에 관한 記述은 아닌 것이다. 그것은 遂行的表現이라고 하는 것이 본래 眞僞의 결정의 대상이 되는 그러한 命題가 아니기 때문이다. 따라서 (49)는 容認不可能으로 된다고 推論할 수 있다. 마찬가지로 말할 수 있다. claim, be true, be likely에 관해서도 말할 수 있다.

비예로, I gather, I take it, I dare say에 관해서도 꼭 같이 말할 수 있다. Ross(1973)는 I gather, I take it에 관해서 이들 표현은 遂行的表現과 유사하나, 그 發話의 힘(illocutionary force)은 분명하지 않다고 말하고 있다. 여하튼 이들 표현이 그 主語에 관한 記述을 하고 있다고는 생각할 수 없을 것이다. 따라서 이들 표현이 be true, think, realize 등에 埋込되면 容認不可能한 文章이 된다는 것을 예측할 수 있으나, 이 예측은 (52)–(54)에서 보이는 바와 같이 옳은 것이다.

- (52) a. *They realize that I gather that you know my name.
 b. *It is true that I gather that you know my name.
- (53) a. *They realize that I take it that you've read my reply.
 b. *It is true that I take it that you've read my reply.
- (54) a. *It is true that I dare say that it's a lie.
 b. *John thinks that I dare say that it's a lie.

6

이상에서 「記述的」·「非記述的」이라고 하는 概念으로 補文前置變形의 적용영역의 지정이 가능한 것을 보였다. 이 설명방식에는 이상에 보인 증거 외에 더 많은, 그리고 보다 강력한 증거가 있다.

먼저 (22)와 (24)에서 본 바와 같이, 補文前置變形은, 非制限關係節內나 非制限節用法的 because 節內에서 적용할 수가 있다. 따라서 이 論文에서의 설명에 의하면, 이들의 환경은 記述的인 표현을 요구하는 환경은 아닌 것으로 되며, 遂行表現이나 I gather 등의 표현이 일어날 수 있다고 하는 예측을 세울 수가 있는 바, 이 예측은 (55), (56)의 예가 보이는 바와 같이 옳은 것이다.

- (55) a. This lamp, which I promised to fix, is a cheap one.
 b. My latest novel, which I gather that you've read, took me three weeks to write.
 c. Mary, who I dare say is a fool, thinks otherwise.
- (56) a. Don't buy the camera, because I promise to buy it for you.
 b. She cannot have gone to England, because I gather she is pregnant.
 c. *Mary won't get angry, because I dare say she is prudent.

(55)는 非制限的關係節中에 (a)에서는 遂行的 表現, (b)는 I gather, (c)는 I dare say가 일어나는 것이 가능한 것을 보이고 있다. (56)은 非制限的 用法의 because節에 관해서도 마

찬가지의 것을 말할 수 있다고 하는 것을 보이고 있다.

그리고 **although**節, **since**節內에서도 補文上昇變形의 적용이 가능하다.

(57) Although Mary is pregnant, John says, she works hard.

(58) Since Lucy, I think, is pregnant, don't bother her.

여기에서도 역시 예측한 바대로, 遂行的表現이나 **I gather, I take it** 등의 표현이 가능하다

(59) a. Although I promise to buy the camera for you, don't be too proud of it.

b. Although I $\left\{ \begin{array}{l} \text{gather} \\ \text{take it} \end{array} \right\}$ you and John are acquainted, I will be happy.

(60) Since I take it that you know my niece, I am happy.

그러나 **if**節이나 **unless**節에서는 補文上昇變形이 적용되지 않는다.

(61) *If Lucy, I think, is pregnant, I am happy.

(62) *Unless Lucy, I think, is pregnant, Joh feels sad.

여기에서도 예측한대로 **I take it** 등의 표현은 불가능하다.

(63) *If I take it that you know my niece, I am happy.

(64) *Unless I take it that you know my niece, John feels sad.

끝으로 (65)에서 보는 바와 같이, **say**는 어떤 條件下에서는 補文上昇變形의 적용을 허락한다.⁷⁾

(65) a. They say that there is enough butter, they feel.

b. George says that Mary is pregnant, it seems to him.

이 경우에도 예측한대로 遂行的表現이나 **I gather**가 일어나는 것이 가능하다.

(66) a. I say I promised to give this camera to you.

b. Bill says that he promises to kiss her.

c. Bill says that he gathered that Mary was pregnant.

이와같이 遂行的 表現이나 **I gather** 등의 分布와 補文上昇變形의 分布가 완전히 일치한다는 사실을 알 수 있다. 앞에서 말한 曖昧性에 바탕을 둔 설명이나 **hedge**에 바탕을 둔 설명에서는 이 사실은 전혀 우연의 일이라고 주장하는 것으로 되나 여기에서 보이는 일치는 여기에서 본 바와 같이 많은 증거를 가지고 있기 때문에 우연이라고는 생각할 수 없을 것이다

7

이 論文에서는 「記述的」·「非記述的」이라는 概念을 구별하고 補文上昇變形, 즉, 補文前置變形의 적용영역은 非記述的 環境에 限한다고 하는 것을 살펴보았다. 그리고 이것은 이 變形의 機能에서 도출될 수 있다는 것과, 나아가 「記述的」·「非記述的」이라는 概念은 遂行的 表現 등에 의하여 독립된 근거가 부여된다는 것을 아울러 살펴보았다.

7) 이것이 可能的 것은, **parenthetical**의 意味上的 主語가 **say**의 主語와 同一指示의인 경우에 한한 것으로 생각된다.

(i) *George says that Mary is pregnant, { it seems to him }
{*it seems to Tom}.*

(ii) *John said that there wasn't enough butter, { it seems to him }
{*it seems to Mary}.*

REFERENCES

- Emonds, J.E. (1970). "Root and structure-preserving transformations." Unpublished Doctoral Dissertation, M.I.T. Reproduced by the Indiana University Linguistics Club.
- Green, G. (1976). "Main clause phenomena in subordinate clause," *Language* 52 : 2, 382-97.
- Hooper, J.B. and S.A. Thompson. (1973). "On the applicability of root transformations," *Linguistic Inquiry* 4 : 4, 456-97.
- Hooper, J.B. (1945). "On assertive predicates," in Kimball, J.P. (ed.) *Syntax and Semantics* vol.4, 91-124.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik(1972). *Grammar of Contemporary English*, London.
- Ross, J.R. (1973). "Slifting," in Gross et. al. (eds.) *The Formal Analysis of Natural Languages*. 133-69.
- Urmson, J.O. (1963). "Parenthetical Verbs," in Caton (ed.) *Philosophy and Ordinary Language*. 220-40.